

2° punt 8° wordt vervangen door wat volgt :

"8° de afdeling HR en Organisatie;";

3° punt 9° wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2018.

Brussel, 15 december 2017.

De secretaris-generaal van het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
K. MOYKENS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/206811]

6 DECEMBRE 2017. — Arrêté ministériel relatif à la composition et aux dépenses de fonctionnement de la Commission des Arts de Wallonie

Le Ministre-Président,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2017 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 août 2017 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2013 portant création de la Commission des Arts de Wallonie et stipulant que les membres permanents sont nommés pour un terme de quatre ans renouvelable;

Considérant que l'étendue du champ d'intervention de la Commission des Arts s'est affirmée au cours des années, qu'un travail reconnu, ayant fait l'objet de plusieurs publications, y a été effectué et que plusieurs demandes d'avis émanant d'autres Départements de la Région wallonne que celui des Implantations ont été introduites à la Commission des Arts,

Arrête :

Article 1^{er}. a) la Commission des Arts de Wallonie se compose des membres permanents suivants :

1° président : le Ministre-Président du Gouvernement wallon, lequel désigne son représentant à cet effet;

2° vice-président : M. Jean-Marie Crémer;

3° 16 personnalités spécialistes en arts plastiques et intégration artistique à l'architecture et à l'environnement :

- Mme Bernadette Bonnier;
- Mme Julie Hanique;
- M. Pierre Henrion;
- Mme Anne Hustache;
- Mme Marie-Hélène Joiret;
- M. Maxime Longrée;
- Mme Hélène Martiat;
- Mme Adèle Santocono;
- M. Pierre Van Craeynest;
- Mme Laurence Dervaux;
- M. Dominiq Fournal;
- M. Rohan Graeffly;
- M. Sébastien Lacomblez;
- M. Philippe Luyten;
- M. Alain Schmitz;
- M. Pascal Verhulst;

4° un représentant de la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication;

5° un représentant de la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments;

6° un représentant de la Direction générale opérationnelle Aménagement du territoire, Logement, Patrimoine et l'Énergie.

b) selon le projet à l'étude, siègent comme membres, deux représentants du Ministre fonctionnel concerné ainsi que, le cas échéant, un membre représentant le pouvoir subordonné, partenaire financier.

Le secrétariat de la Commission est assuré à temps plein, auprès du président, par Mme Dominique Navet, historienne de l'art, attachée au Secrétariat général, mise à disposition de la Commission des Arts et par Mme Tamara Gilson, adjointe au Secrétariat général.

Un membre du Cabinet de la Ministre-Présidence est invité à titre permanent à la Commission des Arts.

Art. 2. Les dépenses de la Commission des Arts de Wallonie sont relatives aux :

- frais de réunion;
- frais de confection de dossiers;
- frais engagés par le personnel du secrétariat dans l'exercice de ses fonctions;
- frais d'acquisition d'équipement et de documentation;
- frais de participation à des séminaires et colloques;
- frais d'organisation de manifestations de promotion et d'information.

Sur présentation des pièces justificatives, les dépenses de fonctionnement visées ci-dessus sont authentifiées par le secrétariat de la Commission et approuvées par l'autorité habilitée.

Art. 3. Les membres de la Commission non-fonctionnaires de la Région wallonne et les spécialistes extérieurs non-fonctionnaires consultés dans le cadre d'une matière particulière reçoivent un jeton de présence par réunion, en ce compris les réunions de groupes de travail.

Le jeton de présence est de 25 euros.

Art. 4. Les membres de la Commission non-fonctionnaires de la Région wallonne et les spécialistes extérieurs non-fonctionnaires consultés dans le cadre d'une matière particulière bénéficient du remboursement de leurs frais de parcours pour leur participation aux réunions ou pour avoir effectué des visites relatives à des dossiers de la Commission, selon les modalités en vigueur dans les services du Gouvernement wallon.

Ces membres bénéficient également du remboursement des frais de missions qu'ils auraient éventuellement à assumer, sur justificatif.

Art. 5. Il ne peut être alloué à chacun des membres de la Commission non-fonctionnaires de la Région wallonne et des spécialistes extérieurs non-fonctionnaires qu'un seul jeton de présence et un seul remboursement des frais de parcours par réunion, la liste de présence signée par le membre faisant foi.

Art. 6. Sur présentation des pièces justificatives, l'ensemble des jetons de présence et des remboursements de frais avancés fait l'objet d'une note de créance signée par le membre et authentifiée par la secrétaire de la Commission.

Les notes de créance sont approuvées par l'autorité habilitée.

Art. 7. L'arrêté ministériel du 11 juillet 2013 relatif à la composition et aux dépenses de fonctionnement de la Commission des Arts de Wallonie est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 11 juillet 2017.

Namur, le 6 décembre 2017.

W. BORSUS

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/206811]

6. DEZEMBER 2017 — Ministerieller Erlass über die Zusammensetzung und die Betriebsausgaben der Kunstkommission der Wallonie

Der Ministerpräsident,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988 und das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Juli 2017 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. August 2017 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Juli 2013 zur Gründung der Kunstkommission der Wallonie, in dem bestimmt wird, dass die ständigen Mitglieder für einen erneuerbaren Zeitraum von vier Jahren ernannt werden;

In der Erwägung, dass die weitreichende Aktion der Kunstkommission sich im Laufe der letzten Jahre etabliert hat; dass eine anerkannte Arbeit, die Gegenstand mehrerer Veröffentlichungen gewesen ist, dort geleistet wurde und dass mehrere Anträge auf Stellungnahme bei der Kunstkommission eingereicht wurden, die aus anderen Abteilungen der Wallonischen Region als der Abteilung der Niederlassungen stammten,

Beschließt:

Artikel 1 - a) Die Kunstkommission der Wallonie setzt sich aus den folgenden ständigen Mitgliedern zusammen:

1° Vorsitzender: Der Ministerpräsident der Wallonischen Regierung, der zu diesem Zweck seinen Stellvertreter bestimmt;

2° stellvertretender Vorsitzender: Herr Jean-Marie Crémer;

3° 16 Persönlichkeiten, die im Bereich der bildenden Künste und der Integration von Kunstwerken in die Architektur und in die Umwelt Spezialisten sind:

- Frau Bernadette Bonnier;
- Frau Julie Hanique;
- Herr Pierre Henrion;
- Frau Anne Hustache;
- Frau Marie-Hélène Joiret;
- Herr Maxime Longrée;
- Frau Hélène Martiat;
- Frau Adèle Santocono;
- Herr Pierre Van Craeynest;
- Frau Laurence Dervaux;
- Herr Dominiq Fournal;
- Herr Rohan Graeffly;
- Herr Sébastien Lacomblez;
- Herr Philippe Luyten;
- Herr Alain Schmitz;
- Herr Pascal Verhulst;

4° ein Vertreter der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie;

5° ein Vertreter der operativen Generaldirektion Straßen und Gebäude;

6° ein Vertreter der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie.

b) Je nach Art des untersuchten Projekts nehmen zwei Vertreter des von der Funktion her zuständigen Ministers sowie ggf. ein Vertreter der als finanzieller Partner auftretenden untergeordneten Behörde als Mitglieder an den Sitzungen teil.

Das Sekretariat der Kommission bei dem Vorsitzenden wird im Rahmen einer Vollzeitbeschäftigung von Frau Dominique Navet, Kunsthistorikerin, Attachée beim Generalsekretariat, die der Kunstkommission zur Verfügung gestellt wird, und von Frau Tamara Gilson, Beigeordnete beim Generalsekretariat, wahrgenommen.

Ein Kabinettsmitglied des Ministerpräsidenten wird als ständiger Gast zu den Sitzungen der Kunstkommission eingeladen.

Art. 2 - Die Ausgaben der Kunstkommission der Wallonie betreffen die folgenden Kosten:

- Sitzungskosten;
- Kosten für die Ausarbeitung der Akten;
- Ausgaben des Sekretariatspersonals im Rahmen der Ausübung seiner Tätigkeiten;
- Kosten für den Erwerb von Material und Dokumentation;
- Kosten für die Teilnahme an Seminaren und Kolloquien;
- Kosten für die Organisation von Aktionen zur Förderung und Information.

Auf Vorlage der Belege werden die oben genannten Betriebsausgaben vom Sekretariat der Kommission beglaubigt und von der Behörde genehmigt, die dazu ermächtigt ist.

Art. 3 - Die Mitglieder der Kommission, die keine Beamten der Wallonischen Region sind, und die im Rahmen einer besonderen Materie zu Rate gezogenen externen Spezialisten, die keine Beamten sind, erhalten eine Anwesenheitsmarke pro Sitzung, einschließlich der Sitzungen der Arbeitsgruppen.

Die Anwesenheitsmarke beträgt 25 Euro.

Art. 4 - Die Mitglieder der Kommission, die keine Beamten der Wallonischen Region sind, und die im Rahmen einer besonderen Materie zu Rate gezogenen externen Spezialisten, die keine Beamten sind, haben Anspruch auf die Erstattung ihrer Fahrtkosten, nach den Modalitäten, die in den Dienststellen der Wallonischen Regierung in Kraft sind, für ihre Teilnahme an den Sitzungen oder für Besuche, die sie im Rahmen von Akten der Kommission durchgeführt haben.

Auf Vorlage eines Belegs haben diese Mitglieder ebenfalls Anspruch auf die Erstattung der Dienstreisekosten, für die sie eventuell aufkommen müssten.

Art. 5 - Jedem der Mitglieder der Kommission, die keine Beamten der Wallonischen Region sind, und jedem der externen Spezialisten, die keine Beamten sind, kann nur eine Anwesenheitsmarke und nur eine Erstattung der Fahrtkosten pro Sitzung gewährt werden, wobei die vom Mitglied unterzeichnete Anwesenheitsliste Beweiskraft hat.

Art. 6 - Auf Vorlage der Belege sind alle Anwesenheitsmarken und Erstattungen für vorgeschossene Kosten Gegenstand einer vom Mitglied unterzeichneten und von der Sekretärin der Kommission beglaubigten Forderungsanmeldung.

Die Forderungsanmeldungen werden von der Behörde genehmigt, die dazu ermächtigt ist.

Art. 7 - Der Ministerialerlass vom 11. Juli 2013 über die Zusammensetzung und die Betriebsausgaben der Kunstkommission der Wallonischen Region wird aufgehoben.

Art. 8 - Der vorliegende Erlass wird am 11. Juli 2017 wirksam.

Namur, den 6. Dezember 2017

W. BORSUS

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/206811]

6 DECEMBER 2017. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling en de werkingsuitgaven van de Kunstencommissie van Wallonië

De Minister-President,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 juli 2017 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 augustus 2017 tot regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2013 houdende oprichting van de Kunstencommissie van Wallonië en dat bepaalt dat de vaste leden worden benoemd voor een verlengbare termijn van vier jaar;

Overwegende dat de Kunstencommissie in de loop der jaren steeds sterker op de voorgrond is getreden, dat haar werk, meermaals in publicaties uitgegeven, algemeen erkend is en dat er verschillende verzoeken om advies uitgaande van andere departementen van het Waalse Gewest dan het departement Vestigingen bij de Kunstencommissie zijn ingediend;

Besluit :

Artikel 1. a) de Kunstencommissie van Wallonië is samengesteld uit volgende vaste leden:

1° voorzitter : de Minister-President van de Waalse Regering, die daartoe zijn vertegenwoordiger aanwijst;

2° ondervoorzitter: De heer Jean-Marie Crémer;

3° 16 prominente specialisten in beeldende kunsten en opname van kunstwerken in de architectuur en het leefmilieu:

- Mevr. Bernadette Bonnier;
- Mevr. Julie Hanique;
- De heer Pierre Henrion;
- Mevr. Anne Hustache;
- Mevr. Marie-Hélène Joiret;
- De heer Maxime Longrée;

- Mevr. Hélène Martiat;
- Mevr. Adèle Santocono;
- De heer Pierre Van Craeynest;
- Mevr. Laurence Dervaux;
- De heer Dominiq Fournal;
- De heer Rohan Graeffly;
- De heer Sébastien Lacomblez;
- De heer Philippe Luyten;
- De heer Alain Schmitz;
- De heer Pascal Verhulst;

4° één vertegenwoordiger van het Overkoepelend Directoraat-generaal begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie;

5° een vertegenwoordiger van het Operationeel Directoraat-generaal Wegen en Gebouwen;

6° een vertegenwoordiger van het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Wonen, Erfgoed en Energie.

b) naar gelang van het behandelde project hebben twee vertegenwoordigers van de vakminister alsook, in voorkomend geval, één lid dat het ondergeschikte bestuur vertegenwoordigt dat als financiële partner optreedt, zitting als lid.

Het secretariaat van de Commissie wordt bij de Voorzitter waargenomen door mevr. Dominique Navet, kunsthistorica, attaché bij het Secretariaat-generaal, ter beschikking gesteld van de Kunstencommissie, die voltijds bijgestaan zal worden door mevr. Tamara Gilson, adjunct bij het Secretariaat-generaal.

Een lid van het kabinet van de Minister-President wordt permanent uitgenodigd bij de Kunstencommissie.

Art. 2. De uitgaven van de Kunstencommissie van Wallonië hebben betrekking op:

- vergaderkosten;
- kosten voor de aanmaak van dossiers;
- kosten gemaakt door het personeel van het secretariaat in de uitoefening van zijn functies;
- kosten voor de aankoop van uitrusting en documentatie;
- kosten voor de deelname aan seminaries en colloquia;
- kosten voor de organisatie van promotie- en informatie-evenementen.

Op voorlegging van verantwoordingsstukken worden bovenvermelde werkingsuitgaven voor echt verklaard door het Secretariaat van de Commissie en goedgekeurd door de bevoegde overheid.

Art. 3. De leden van de Commissie die geen ambtenaar zijn van het Waalse Gewest en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn en wier advies ingewonnen wordt voor een bepaalde aangelegenheid krijgen een aanwezigheidsgeld per vergadering, met inbegrip van de vergaderingen van werkgroepen.

Het aanwezigheidsgeld bedraagt 25 euro.

Art. 4. De leden van de Commissie die geen ambtenaar zijn van het Waalse Gewest en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn en wier advies ingewonnen wordt voor een bepaalde aangelegenheid krijgen hun reiskosten terugbetaald voor deelname aan de vergaderingen of voor de bezoeken die ze afgelegd hebben voor dossiers van de Commissie, volgens de nadere regels geldend in de diensten van de Waalse Regering.

Die leden krijgen eveneens hun kosten voor eventuele uitgaven die ze zouden moeten doen voor dienststopdrachten terugbetaald, op voorlegging van bewijsstukken.

Art. 5. De leden van de Commissie die geen ambtenaar zijn van het Waalse Gewest en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn kunnen een enkel aanwezigheidsgeld en één enkele terugbetaling van reiskosten per vergadering krijgen, waarbij de aanwezigheidslijst, ondertekend door het lid, als bewijs geldt.

Art. 6. Op voorlegging van de verantwoordingsstukken worden de gezamenlijke aanwezigheids gelden en terugbetalingen van voorgeschoten kosten in een schuldvorderingsnota, ondertekend door het lid en voor echt verklaard door de Secretaris van de Commissie.

De schuldvorderingsnota's worden door de bevoegde overheid goedgekeurd.

Art. 7. Het ministerieel besluit van 11 juli 2013 betreffende de samenstelling en de werkingsuitgaven van de Kunstencommissie van Wallonië wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking op 11 juli 2017.

Namen, 6 december 2017.